

CUD 2014

CERTIFICAZIONE DI CUI ALL'ART. 4, COMMI 6-ter e 6-quater DEL D.P.R. 22 LUGLIO 1998, N. 322 RELATIVA ALL'ANNO 2013

BESCHEINIGUNG GEMÄSS ART. 4, ABSÄTZE 6-ter UND 6-quater DES DPR NR. 322 VOM 22. JULI 1998, FÜR DAS JAHR 2013

DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA	Codice fiscale - Steuernummer	Cognome o Denominazione - Familienname oder Bezeichnung	Nome - Vorname		
	00390090215	PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO-AUTONOME PROVINZ BOZEN			
	Comune - Gemeinde	Prov.-Prov.	CAP-PLZ	Indirizzo - Adresse	
	BOZEN	BZ	39100	RITTNERSTR.13,AMT 4.6	
ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ARBEITGEBER, DIE RENTENANSTALT BZW. ANDERE STEUERSUBSTITUTE	Telefono, fax - Telefon, Fax	Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse		Codice attività Tätigkeitskode	Codice sede Betriebsstätten-Kode
	0471/412070-0471/412085	GEHALTSAMT@PROVINZ.BZ.IT		84.11.10	01

PARTE A

DATI RELATIVI AL DIPENDENTE, PENSIONATO O ALTRO PERCEPTORE DELLE SOMME

TEIL A

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ANGESTELLTEN, RENTNER BZW. SONSTIGEN BEZIEHER DER BETRÄGE

Codice fiscale - Steuernummer	Cognome - Familienname	Nome - Vorname				
1	2	3				
	PAULMICHL	MANUELA				
Sesso (M o F) Geschl. (M/W)	Data di nascita Geburtsdatum	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat im Ausland)	Prov. nasc. (sigla) Geb. Prov. (Abkürzung)	Previdenza complementare Zusatzfürsorge	Data iscrizione al fondo Datum der Einschreibung in den Fond	Eventi eccezionali - Außer- gewöhnliche Ereignisse
4	5	6	7	8	9	11
F	13. commi 1, 3 e 4 del Tur	MERAN	BZ	4	9 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	
DOMICILIO FISCALE AL 01.01. 2013 - STEUERWOHNSTZ ZUM 01.01. 2013						
Comune - Gemeinde	Provincia (sigla) Prov. (Abk.)				Codice comune Kode Gemeinde	
12	BZ				14	
MERAN					F132	
DOMICILIO FISCALE AL 31.12. 2013 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERWOHNSTZ ZUM 31.12. 2013 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNIS-SES, FALLS VORHERGEHEND						
Comune - Gemeinde	Provincia (sigla) Prov. (Abk.)				Codice comune Kode Gemeinde	
15	BZ				19	
MERAN						
DOMICILIO FISCALE AL 01.01. 2014 - STEUERWOHNSTZ ZUM 01.01. 2014						
Comune - Gemeinde	Provincia (sigla) Prov. (Abk.)				Codice comune Kode Gemeinde	
17						

PARTE B

DATI FISCALI

DATI PER LA EVENTUALE COMPILAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI

TEIL B

STEUERLICHE ANGABEN

ANGABEN FÜR DIE EVENTUELLE ABFASSUNG DER EINKOMMENSSTEUER-ERKLÄRUNG

Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 1, 3 e 4 del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 1, 3 und 4 des Tur in Anspruch genommen werden kann	Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 5 e 5-bis del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 5 und 5-bis des Tur in Anspruch genommen werden kann	Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni di cui all'art. 13, commi 1, 3 e 4 del Tur - Anzahl der Tage, für welche die Absetzungen gemäß Art. 13, Absätze 1, 3 und 4 des Tur zustehen	
1	2	3	4
45.502,54		365	
Addizionale comunale all'Irpef - Kommunale Irpef-Zusatzsteuer			
Ritenute Irpef - Irpef Einbehalte	Addizionale regionale all'Irpef Regionale Irpef-Zusatzsteuer	Acconto 2013 - Akonto 2013	Saldo 2013 - Saldo 2013
5	6	10	11
12.657,09	307,68	18,15	27,35
Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer		Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung
15	17	21	22
Acconto addizionale comunale all'Irpef - Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer	Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso - Ausgesetzte Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer	Prima rata di acconto cedolare secca Erste Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mietneinnahmen	Seconda o unica rata di acconto cedolare secca - Zweite oder einzige Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mietneinnahmen
24	25	26	27
Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der regionalen Irpef-Zusatzsteuer	Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer	Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Ersatzsteuerguthaben auf Mietneinnahmen
36	37	38	39
Imposta lorda - Bruttosteuer	Detrazioni per carichi di famiglia Absetzungen für Familienlasten	Detrazioni per famiglie numerose Absetzungen für kinderreiche Familien	Credito riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien anerkanntes Guthaben
101	102	103	104
13.610,97	636,18		
Credito per famiglie numerose recuperato Für kinderreiche Familien zurückgefordertes Guthaben	Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Absetzungen für nicht selbständige Arbeit, Rente und gleichgestellte Einkünfte	Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen	Detrazioni per canoni di locazione Absetzungen für Mietzins
106	107	108	109
	317,69		
Credito non riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben	Credito per canoni di locazione recuperato - Für den Mietzins zurückgefordertes Guthaben	Totale detrazioni Gesamtbetrag der Absetzungen	Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero - Steuerguthaben auf im Ausland entrichtete Steuern
111	112	113	114
		953,87	
Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Beiträge der Zusatzfürsorge, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 vollständig ausgeschlossen sind		Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Beiträge der Zusatzfürsorge, die nicht von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind	
120	121		
1.144,10			
Contributi previdenza complementare lavoratori di prima occupazione Beiträge der Zusatzfürsorge für Arbeiter in Erstanstellung			
Importi eccedenti esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Von den Einkommen lt. Punkt 1 und 2 ausgeschlossene überschüssige Beträge			
Versati nell'anno Während des Jahres entrichtet	Importo totale Gesamtbetrag	Differenziale Überschuss	Anni residui Verbleibende Jahre
122	124	125	126
Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder	Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Von den in den Punkten 1 und 2 angegebenen Einkünften ausgeschlossene, insgesamt getragene Aufwendungen	Totale oneri sostenuti non esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Getragene Gesamtaufwendungen, die nicht von den Einkommen lt. Punkt 1 und 2 ausgeschlossen sind	Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Aufwendungen insgesamt, für die eine Steuerabsetzung vorgesehen ist
127	129	130	131
Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali Ausschließlich für Fürsorgezwecke an Körperschaften und Kassen entrichtete Beiträge	Assicurazioni sanitarie Krankenversicherersträger	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung von Mehrinhalten	Casi particolari Sonderfälle
132	134	135	136
INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHS		REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI - VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTETE EINKÜNFTE	
Irpef da trattenere dal sostituto successivamente al 28 febbraio Irpef, die vom Steuersubstitut nach dem 28. Februar einzubehalten ist		Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 1 Ausgeglichen Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind	
201	203	204	205
Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer an den Staat entrichten muss		Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 2 Ausgeglichen Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind	

DATI RELATIVI AI CONGUAGLI

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN AUSGLEICH



SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE

SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE

Totale redditi Gesamtbetrag der Einkünfte	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte	Vedere istruzioni Siehe Anleitungen	Redditi non imponibili art. 51, comma 6 del Tur Nicht steuerpflichtige Einkommen Art. 51, Absatz 6 des Tur
251	252	253	254	255

REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA

REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTE DIE DEM STEUEREINBEHALT UNTERLIEGEN

Totale redditi - Gesamtbetrag der Einkünfte	Totale ritenute Irpef Gesamtbetrag der Irpef Einbehalte	Totale addizionale regionale all'Irpef Gesamtbetrag der regionalen Irpef-Zusatzsteuer	Totale ritenute Irpef sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Irpef-Einbehalte	Totale addizionale regionale all'Irpef sospesa - Gesamtbetrag der ausgesetzten regionalen Irpef-Zusatzsteuer
301	302	303	304	305

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeiträge in Anspruch genommen werden können	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeiträge nicht in Anspruch genommen werden können	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte
351	352	353	354

TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Im Laufe des Jahres bezahlte Entschädigungen, Vergütungen, Akontozahlungen und Vorauszahlungen	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti In den Vorjahren bezahlte Akontozahlungen und Vorauszahlungen	Detrazione - Absetzung Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122 c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, ausgeschüttet gemäß Art. 2122 BGB	Ritenuta operata nell'anno Im Laufe des Jahres durchgeführte Einbehalte	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte
401	402	403	404	405
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte	Ritenute di anni precedenti sospese Ausgesetzte Einbehalte der Vorjahre	408	409	410
406	407	413		
TFR maturato fino al 31/12/2000 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2000 angetraffen und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato dall'1/1/2001 al 31/12/2006 e versato al fondo - Vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2006 angetraffen und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato dall'01/01/2007 e versato al fondo - Ab dem 01.01.2007 angetraffen und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato fino al 31/12/2000 e rimasto in azienda - Zum 31.12.2000 angetraffen und im Betrieb verbliebene TFR	TFR maturato dal 01/01/2001 e rimasto in azienda - Ab dem 01.01.2001 angetraffen und im Betrieb verbliebene TFR
411	412	413		

VERGÜTUNGEN BEI AUFLÖSUNG DEL LAVORO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA

PARTE C - DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPS TEIL C - INPS VOR- UND FÜRSORGEDATEN

SEZIONE 1 LAVORATORI SUBORDINATI
ABSCHNITT 1 UNTERGEORDNETE ARBEITNEHMER

Matricola azienda Matrikelnummer des Betriebs	INPS-NISF	Altro-Sonstiges	Imponibile previdenziale Fürsorgebesteuerungsgrundlage	Imponibile ai fini IVS Steuerpflichtiger Betrag für IVS	Contributi a carico del lavoratore trattenuti - Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge
1	2	3	4	5	6
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA UINIEMENS MONATE, FÜR WELCHE DIE UINIEMENS-MELDUNG EINGEREICHT WURDE					
Tutti - Alle					
Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von					
T G F M A M G L A S O N D					

SEZIONE 2 COLLAB. COORDINATE E CONTINUATIVE
ABSCHNITT 2 GEREGLTE UND FORTWÄHRENDE ZUSAMMENARBEIT

Compensi corrisposti al collaboratore Dem Mitarbeiter bezahlte Entgelte	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge	Contributi a carico del collaboratore trattenuti - Zu Lasten des Mitarbeiters einbehaltene Beiträge	Contributi versati Bezahlte Beiträge
9	10	11	12
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA UINIEMENS MONATE, FÜR WELCHE DIE UINIEMENS-MELDUNG EINGEREICHT WURDE			
Tutti - Alle			
Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von			
T G F M A M G L A S O N D			

SEZIONE 3 INPS GESTIONE
DIPENDENTI PUBBLICI (EX INPDAP)

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung	Progressivo Azienda Fortlaufende Betriebsnummer	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl	Pens. Rent.	Gestione - Verwaltung Prev. Furs.	Cred. Guth.	Enpdep/Enam Enpdep/Enam	Anno di riferimento Bezugsjahr
15	16	17	18	19	20	21	22
00390090215	00000		2	6003	9		2013
ABSCHNITT 3 INPS VERWALTUNG ÖFFENTLICH BEDIENSTETE (EX INPDAP)							
Totale imponibile pensionistico Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage der Rente	Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge	Totale imponibili TFS Gesamtbetrag der TFS Bemessungsgrundlage	Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge		Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage		
23	24	25	26		27		
54.262,25	17.778,34	44.066,86	2.687,57				
Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge	Totale imponibile Gestione Credito Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage für die Kreditkasse	Totale contributi Gestione Credito Gesamtbetrag der Beiträge für die Kreditkasse	Totale imponibile ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM-Bemessungsgrundlage		Totale contributi ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM Beiträge		
28	29	30	31		32		
	65.725,69	229,40					

SEZIONE 3 INPS GESTIONE
DIPENDENTI PUBBLICI (EX INPDAP)

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung	Progressivo Azienda Fortlaufende Betriebsnummer	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl	Pens. Rent.	Gestione - Verwaltung Prev. Furs.	Cred. Guth.	Enpdep/Enam Enpdep/Enam	Anno di riferimento Bezugsjahr
15	16	17	18	19	20	21	22
ABSCHNITT 3 INPS VERWALTUNG ÖFFENTLICH BEDIENSTETE (EX INPDAP)							
Totale imponibile pensionistico Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage der Rente	Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge	Totale imponibili TFS Gesamtbetrag der TFS Bemessungsgrundlage	Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge		Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage		
23	24	25	26		27		
Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge	Totale imponibile Gestione Credito Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage für die Kreditkasse	Totale contributi Gestione Credito Gesamtbetrag der Beiträge für die Kreditkasse	Totale imponibile ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM-Bemessungsgrundlage		Totale contributi ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM Beiträge		
28	29	30	31		32		

SEZIONE 3 INPS GESTIONE
DIPENDENTI PUBBLICI (EX INPDAP)

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung	Progressivo Azienda Fortlaufende Betriebsnummer	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl	Pens. Rent.	Gestione - Verwaltung Prev. Furs.	Cred. Guth.	Enpdep/Enam Enpdep/Enam	Anno di riferimento Bezugsjahr
15	16	17	18	19	20	21	22
ABSCHNITT 3 INPS VERWALTUNG ÖFFENTLICH BEDIENSTETE (EX INPDAP)							
Totale imponibile pensionistico Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage der Rente	Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge	Totale imponibili TFS Gesamtbetrag der TFS Bemessungsgrundlage	Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge		Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage		
23	24	25	26		27		
Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge	Totale imponibile Gestione Credito Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage für die Kreditkasse	Totale contributi Gestione Credito Gesamtbetrag der Beiträge für die Kreditkasse	Totale imponibile ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM-Bemessungsgrundlage		Totale contributi ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM Beiträge		
28	29	30	31		32		



ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

Information zum bescheinigten Einkommen:

abhängiges Arbeitsverhältnis-unbefristeter Arbeitsvertrag:

1.01.2013-31.12.2013

Betrag 45.502,54

Rückzahlungen des Steuersubstituts aufgrund Steuerbeistand:

rückerstattetes Guthaben Irpef-Mod.730 (609,00 Euro).

Abfertigung, die für den Zusatzrentenfonds bestimmt ist: 777,81

Angaben zu den zu Lasten lebenden Familienmitgliedern des Steuerzahlers:

Verwandschaftsgrad (F1) Steuernummer

Anzahl Monate zu Lasten (12)

Prozentsatz des zustehenden Steuerabzuges (50)

Verwandschaftsgrad (F) Steuernummer

Anzahl Monate zu Lasten (12) Minderjähriges Kind unter 3 Jahren (12)

Prozentsatz des zustehenden Steuerabzuges (50)

Der Freibetrag von 252,00.- Euro zur regionalen Zusatzsteuer der Provinz Bozen ist im Verhältnis zu den Monaten und dem Prozentsatz gewährt worden.

ISTRUZIONI PER IL CUD:



ANLEITUNGEN ZUM CUD:



Scheda per la scelta della destinazione dell'8 per mille dell'IRPEF e del 5 per mille dell'IRPEF Vorlage für die Wahl der Zweckbestimmung von 8 und 5 Promille der IRPEF

PERIODO D'IMPOSTA 2013
BESTEUERUNGSZEITRAUM 2013

Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione
(per le modalità di presentazione vedasi il paragrafo 3.3)

Nur in Fällen einer Befreiung von der Pflicht zur Einreichung der Erklärung zu nutzen (zur Vorlage siehe Abschnitt 3.3)

SOSTITUTO D'IMPOSTA STEUERSUBSTITUT		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)		00390090215
CONTRIBUENTE STEUERZÄHLER		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)		
COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile) NACHNAME (für Frauen der Mädchenname)		NOME - VORNAME		SESSO (M o F) GESCHLECHT (M/W)
PAULMICHL		MANUELA		F
DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM GIORNO - TAG MESE-MONAT ANNO-JAHR		COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA - GEBURTS- GEMEINDE (bzw. -staat im Ausland)		PROVINCIA (sigla) PROVINZ (Abkürzung)
		MERAN		BZ

LA SCELTA DELLA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF E QUELLA DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO. PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE ENTRAMBE LE SCELTE ES KANN SOWOHL DIE WAHL FÜR DIE ZWECCKBESTIMMUNG VON ACHT ALS AUCH DIE WAHL FÜR DIE ZWECCKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN. DAS HEISST, DASS MAN BEIDE WAHLEN TREFFEN KANN

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL FÜR DIE ZWECCKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl, in EINEM der untenstehenden Felder UNTERSCHREIBEN)

Stato- Staat	Chiesa cattolica - Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft der 7. Tages- Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Chiesa Evangelica Valdese (Unione delle Chiese metodiste e Valdesi) - Evangelische Waldenserkirche (Gemeinschaft der Methodisten- und Waldenserkirchen)	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien	Sacra arcidiocesi ortodossa d'Italia ed Esarcato per l'Europa Meridionale - Orthodoxe Erzdiözese Italiens und Exarchat für Südeuropa
Chiesa Apostolica in Italia Apostolische Kirche in Italien	Unione Cristiana Evangelica Battista d'Italia Bund der Christlich-Evangelischen Baptisten Italiens	Unione Buddhista Italiana Italienische Buddhistische Union	Unione Induista Italiana Italienische Hinduistische Union

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente ad una di dette istituzioni. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie. La mancanza della firma in uno dei riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. La quota non attribuita spettante alle Assemblee di Dio in Italia e alla Chiesa Apostolica in Italia è devoluta alla gestione statale.

HINWEISE Zur Wahl der Empfängerinstitution des Acht-Promille-Anteils der IRPEF muss der Steuerzahler seine Unterschrift in dem Kästchen tätigen, das der gewählten Institution entspricht. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden. Wird in einem der vorgesehenen Kästchen keine Unterschrift getätigt, gilt die Wahl als nicht getroffen. In diesem Fall wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern, im Verhältnis zu den insgesamt getroffenen Zweckbestimmungen festgelegt. Der nicht zugewiesene, den Versammlungen Gottes in Italien und der Apostolischen Kirche in Italien zustehende Anteil wird der Staatsverwaltung übertragen.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.
HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL FÜR DIE ZWECCKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Felder UNTERSCHREIBEN)

<p>Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997 Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GvD Nr. 460/1997 einsetzen</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>	<p>Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>
<p>Finanziamento della ricerca sanitaria Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>	<p>Finanziamento delle attività, di tutela, promozione e valorizzazione dei beni culturali e paesaggistici Finanzierung der Aktivitäten zum Schutz, zur Förderung und Aufwertung der Kultur- und Landschaftsgüter</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p>
<p>Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeübt werden</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p>	<p>Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale Unterstützung für die vom CONI gemäß Gesetz zu sportlichen Zwecken anerkannten Amateursportvereine, die eine relevante Tätigkeit von sozialem Interesse ausführen</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.

HINWEISE Damit die Wahl von fünf Promille der IRPEF für eine der oben genannten Zweckbestimmungen getroffen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.
HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 "Modalità di invio della scheda".

Der Unterzeichnete erklärt auf eigene Verantwortung, dass er weder dazugehalten ist, noch die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, die Einkommensteuererklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Bedingungen für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.3 „Übermittlung der Aufstellung“.

FIRMA - UNTERSCHRIFT